

2024 LÉČEBNÉ POBYTY / KURAUFGENTHALTE/ TREATMENT STAYS / КУРОРТНОЕ ЛЕЧЕНИЕ FULL TREATMENT		***KRIVÁŇ				***CONCORDIA				***SLOVAN			
		SGL		DBL		SGL		DBL		SGL		DBL	
		CZK	€	CZK	€	CZK	€	CZK	€	CZK	€	CZK	€
HLAVNÍ SEZÓNA MAIN SEASON HAUPTSAISON ВЫСОКИЙ СЕЗОН 15.4. – 15.10.	UBYTOVÁNÍ – PLNÁ PENZE - LÉČENÍ FBT - VP + KUR - PPP + ЛЕЧЕНИЕ	2 720	115	2 480	105	2 670	113	2 430	103	2 590	110	2 350	100
	UBYTOVÁNÍ – POLOPENZE - LÉČENÍ HBT – HP+KUR – ПП+ЛЕЧЕНИЕ	2 480	105	2 240	95	2 430	103	2 190	93	2 350	100	2 110	90
MIMOSEZÓNA AUSSERSAISON НИЗКИЙ СЕЗОН 15.3.-15.4. 15.10.-15.12.	UBYTOVÁNÍ – PLNÁ PENZE - LÉČENÍ FBT - VP + KUR ППП + ЛЕЧЕНИЕ	2 480	105	2 240	95	2 430	103	2 190	93	zavřeno / geschlossen/ closed/ закрыто			
	UBYTOVÁNÍ – POLOPENZE - LÉČENÍ HBT – HP+KUR – ПП+ЛЕЧЕНИЕ	2 240	95	2 000	85	2 190	93	1 950	83				
ZIMNÍ SEZÓNA WINTER SEASON WINTERSAISON ЗИМНИЙ СЕЗОН 1.2. – 15.3.	UBYTOVÁNÍ – PLNÁ PENZE - LÉČENÍ FBT - VP + KUR - PPP + ЛЕЧЕНИЕ	2 240	95	2 000	85	zavřeno / geschlossen/ closed/ закрыто				zavřeno / geschlossen/ closed/ закрыто			
	UBYTOVÁNÍ – POLOPENZE - LÉČENÍ HBT – HP+KUR – ПП+ЛЕЧЕНИЕ	2 000	85	1 760	75								

Za nevyčerpané služby se částka nevrací. Any unused payed services will not be refunded. Für nicht in Anspruch genommene Dienstleistungen wird kein Betrag zurückerstattet. За оплаченные, но неиспользованные услуги деньги не возвращаются.

SLEVY z požadovaných služeb:
Děti do 2 let bez nároku na lůžko bezplatně
Děti 2 – 4,99 let 50%
Děti 5 -11,99 30%
Děti 12 -14,99 let 15%

PREISNACHLÄSSE aus den gewünschten Diensten:
Kinder bis 2 Jahren ohne Anspruch auf das Bett kostenlos
Kinder 2 – 4,99 Jahren 50%
Kinder 5 – 11,99 Jahren 30%
Kinder 12 - 14,99 Jahren 15%

LIGHT TREATMENT SPECIÁLNÍ CENY PRO VÁNOČNÍ A SILVESTROVSKÉ POBYTY • SPECIAL PRICE FOR CHRISTMAS AND NEW YEAR CELEBRATION • SPEZIALPREISE FÜR WEIHNACHTS – UND SILVESTERAUFENTHALTE • СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ НА РОЖДЕСТВО И НОВЫЙ ГОД • LES PRIX SPÉCIALES POUR LE NOEL ET NOUVEL AN 15.12. – 7.1.

HLAVNÍ SEZÓNA MAIN SEASON HAUPTSAISON ВЫСОКИЙ СЕЗОН 15.4. – 15.10.	UBYTOVÁNÍ – PLNÁ PENZE - LÉČENÍ FBT - VP + KUR - PPP + ЛЕЧЕНИЕ	2 540	108	2 300	98	2 500	106	2 260	96	2 430	103	2 190	93
	UBYTOVÁNÍ – POLOPENZE - LÉČENÍ HBT – HP+KUR – ПП+ЛЕЧЕНИЕ	2 300	98	2 060	88	2 260	96	2 020	86	2 190	93	1 950	83
MIMOSEZÓNA AUSSERSAISON НИЗКИЙ СЕЗОН 15.3.-15.4. 15.10.-15.12.	UBYTOVÁNÍ – PLNÁ PENZE - LÉČENÍ FBT - VP + KUR - PPP + ЛЕЧЕНИЕ	2 300	98	2 060	88	2 260	96	2 020	86	zavřeno / geschlossen/ closed/ закрыто			
	UBYTOVÁNÍ – POLOPENZE - LÉČENÍ HBT – HP+KUR – ПП+ЛЕЧЕНИЕ	2 060	88	1 820	78	2 020	86	1 780	76				
ZIMNÍ SEZÓNA WINTER SEASON WINTERSAISON ЗИМНИЙ СЕЗОН 1.2. – 15.3.	UBYTOVÁNÍ – PLNÁ PENZE - LÉČENÍ FBT - VP + KUR - PPP + ЛЕЧЕНИЕ	2 060	88	1 820	78	zavřeno / geschlossen/ closed/ закрыто				zavřeno / geschlossen/ closed/ закрыто			
	UBYTOVÁNÍ – POLOPENZE - LÉČENÍ HBT – HP+KUR – ПП+ЛЕЧЕНИЕ	1 820	78	1 580	68								

СКИДКИ на заказанные услуги:
Дети до 2 лет без предъявления требований на дополнительное спальное место бесплатно
Дети 2 – 4,99 лет 50%
Дети 5 – 11,99 лет 30%
Дети 12 – 14,99 лет 15%

REDUCTIONS OF THE PRICE From the requested services:
Children till 2 years without the requirement of the bed free of charge
Children 2 – 4,99 years 50%
Children 5 - 11,99 years 30%
Children 12 – 14,99 years 15%

Pokoj se sprchou nebo vanou, WC
 Pokoj se sprchou, WC
SGL – jednolůžkový pokoj
DBL – dvoulůžkový pokoj
Slevy se nesčítají. Za nevyčerpané služby se částka nevrací.
Rozhodující jsou ceny v CZK.

HP – Unterkunft, Halbpension, Kurbehandlungen
VP + KUR – Unterkunft, Vollpension, Kurbehandlungen
Zimmer mit Dusche oder Bad u. WC
Zimmer mit Dusche u.WC
SGL – Einzelzimmer
DBL – Doppelzimmer
Die Preisermäßigungen können nicht zusammen gerechnet sein. Für nicht in Anspruch genommene Dienstleistungen wird kein Betrag zurückerstattet.
Maßgeblich sind die Preise in CZK.

ПП – проживание, полупансион, лечение
ППП+ЛЕЧЕНИЕ – проживание, полный пансион, лечение
Комната с душем или ванной, туалетом
Комната с душем и туалетом
SGL – одноместный номер
DBL – двухместный номер
Скидки не суммируются. За оплаченные, но неиспользованные услуги деньги не возвращаются.
Преимущественное значение имеют цены в кронах.

HBT – Accommodation, halfboard,
FBT – Accommodation, fullboard, treatment
Room with shower or bath and WC
Room with shower and WC
SGL – single room
DBL – double room
Don't add up the reductions of the price. Any unused payed services will not be refunded.
The prices in CZK are crucial.

Léčení • Treatment • Kurbehandlung • Лечение • Traitement médical: **FULL 1.000,- CZK (42,- EUR) / person / night • LIGHT – 850,- CZK (35,- EUR) person / night**
Oběd / večeře • Lunch / Dinner • Mittagessen / Abendessen • Обед / Ужин • Déjeuner / Dîner **240 CZK / 10 €** 200 CZK / 8 € 200 CZK / 8 €
Přihlášení od 14.00 hod. / Check-in 2 p.m. • odhlášení do 12.00 hod. / check-out 12 a.m. * předčasné přihlášení / pozdější odhlášení • early check-in / late check-out **1000,- CZK / 42 € per room**



**INDIKACE:**

- Onemocnění trávicího traktu
- Onemocnění látkové výměny (diabetes mellitus, dna)
- Zvýšená hladina cholesterolu v krvi
- Obezita
- Onemocnění pohybového aparátu
- Onkologické nemoci po ukončení komplexní léčby bez jakýchkoliv známek recidivy
- Dermatologický program „Mrtvé moře“
- Preventivní a léčebné pobyty pro děti od 7 let

PAUŠÁLNÍ CENA KLASICKÉ LÁZEŇSKÉ LÉČBY ZAHRNUJE:

- Lékařské vstupní
- kontrolní a výstupní vyšetření v případě více než 10 - denního pobytu
- Laboratorní vyšetření, EKG v případě potřeby
- **FULL TREATMENT - 1 hlavní a 2 vedlejší procedury/noc** podle zdravotního stavu pacienta (7 nocí = 21 procedur)
- **LIGHT TREATMENT - 1 hlavní a 1 vedlejší procedura/noc** podle zdravotního stavu pacienta (7 nocí = 14 procedur)
- 3 x denně pitná kúra
- Nepřetržitá pohotovostní služba zdravotních sester
- Nutné léky v případě onemocnění (Léky, které běžně užíváte, si vezměte s sebou v dostatečném množství. Léky nejsou v ceně.)

Hoteloví hosté si mohou také proti platbě objednat léčebné procedury nebo vyšetření u lékaře.

Poplatek z pobytu není zahrnut v ceně a bude vybírán v den příjezdu na recepci.

**ПОКАЗАНИЯ**

- Заболевания пищеварительного тракта
- Нарушения обмена жировых веществ
- Заболевания опорно-двигательного аппарата, суставов и позвоночника
- Сахарная болезнь
- Онкологические заболевания по завершению лечения, без признаков рецидива
- Дерматологическая программа „Мертвое море“
- Профилактика и курортное лечение детей от 7 лет

ПАУШАЛЬНАЯ ЦЕНА КЛАССИЧЕСКОГО КУРОРТНОГО ЛЕЧЕНИЯ**ВКЛЮЧАЕТ**

- Вступительный медосмотр
- Контрольный и заключительный медосмотры в случае проживания более 10 дней
- Лабораторный анализ, ЭКГ в необходимом объеме
- **FULL TREATMENT 1 основная и 2 дополнительные процедуры/ночь** зависимости от состояния здоровья клиента (7 ночей = 21 процедура)
- **LIGHT TREATMENT - 1 основная и 1 дополнительная процедура/ночь** в зависимости от состояния здоровья клиента (7 ночей = 14 процедур)
- 3 x питьевое лечение
- Круглосуточная дежурная служба медсестер
- Необходимое лекарство в случае болезни (отправляясь на курортное лечение не забудьте прихватить с собой лекарства, которые вы должны принимать регулярно, в таком объеме, чтобы их хватило на весь срок пребывания на курорте. Лекарства в цену лечения не включены.)

Туристический налог на проживание в гостинице не входит в цену, а взимается в день приезда на рецепшен.

Туристическая медицинская страховка в цену не включена. Рекомендуем Вам оформить страховку на случай болезни или несчастного случая. Посетители в гостинице за дополнительную плату могут заказать лечебные процедуры и медосмотр врача.

**HEILANZEIGEN:**

- Erkrankungen des Verdauungstraktes
- Erkrankungen des Stoffwechsels (Diabetes mellitus, Gicht)
- Erhöhtes Cholesterin
- Erkrankungen des Bewegungsapparates
- Onkologische Erkrankungen nach Beendigung der Kurbehandlung ohne Rezidivsymptomen
- Dermatologisches Programm „Totes Meer“ (Psoriasis)
- Präventivaufenthalte und Kuraufenthalte für Kinder ab 7 Jahre

IM PAUSCHALPREIS DER KLASDISCHEN KUR IST INBEGRIFFEN:

- Ärztliche Antritsuntersuchung
- Kontroll- und Abschlussuntersuchungen für Aufenthalte länger als 10 Tage
- Laboruntersuchung, EKG nach dem Bedarf
- **FULL TREATMENT - 1 Haupt- und 2 Nebenwendungen** je nach Gesundheitszustand des Patienten pro Nacht (7 Nächte = 21 Anwendungen)
- **LIGHT TREATMENT - 1 Haupt- und 1 Nebenwendung** je nach Gesundheitszustand des Patienten pro Nacht (7 Nächte = 14 Anwendungen)
- 3 x Trinkkur pro Tag
- Bereitschaftsdienst der Krankenschwester direkt im Hause rund um die Uhr
- Notwendige Medikamente im Falle der Krankheit (Medikamente, die Sie standard einnehmen, sind in der hinreichenden Menge mitzuführen. Medikamente sind nicht im Preis inbegriffen.)

Versicherung während des Aufenthaltes ist nicht im Preis inbegriffen. Wir empfehlen Ihnen eine Kranken- und Unfallversicherung abzuschliessen.

Auch Hotelgäste können ärztliche Betreuung und Kurbehandlungen (verschiedene Anwedungen) gegen Bezahlung erhalten.

Die Aufenthaltsgebühr ist nicht im Preis enthalten. Bei der Ankunft werden Sie diese Gebühr an der Rezeption bezahlen.

**INDICATIONS:**

- Diseases of the digestive tract
- Metabolic disorders (diabetes mellitus, gout)
- Increased cholesterol in the blood
- Obesity
- Chronic joint and spine disorders
- Dermatological programme „Dead Sea“ (Psoriasis)
- Oncological disorders after treatment ending without the recurrence symptom
- Preventive and curative stay for children 7 years of age and older

IN ALL-INCLUSIVE PRICE OF THE CLASSICAL TREATMENT IS**INCLUDED:**

- General check-in
- Check-up and check-out medical examinations in case of stays exceeding 10 days
- Laboratory tests, ECG according to requirements
- **FULL TREATMENT 1 main and 2 supplementary therapeutic procedures per night** according to patient's health condition (7 Nights = 21 procedures)
- **LIGHT TREATMENT - 1 main and 1 supplementary therapeutic procedure per night** according to patient's health condition (7 Nights = 14 procedures)
- 3 x drinking cure per day
- In-house 24 hour health emergency service of the nurses
- Necessary medicine in the event of the illness (any medicine taken on regular basis should be brought in sufficient entire period of stay. Medicaments aren't included in the price of treatment.)

City Tax is not included and will be collected at the reception on the arrival day.

Insurance during the stay isn't included in the price. We advise to take out the tourist health and accident insurance.

Hotel-guests have also the possibility to buy special procedures after the medical consultation.

SANATORIA
SPA • KUR
САНАТОРИО – КУРОРТНЫЙ
КОМПЛЕКС



2024

CENÍK léčebných pobytů
PRICE LIST of treatment stays
PREISLISTE der Kuraufenthalte
ПРЕЙСКУРАНТ курортного лечения



BOHEMIA-LÁZNĚ a.s.
Sanatoria Kriváň – Slovan
Šadová 5, 360 01 KARLOVY VARY
ČESKÁ REPUBLIKA
Tel.: +420/ 352 511 111, +420/ 353 226 631
Fax: +420/ 353 228 220, 353 228 114
e-mail: accommodation@bohemia-lazne.cz
www.bohemia-lazne.cz



kaleidoskop
travel

Šadová 5, 360 01 Karlovy Vary
Česká republika
Tel.: +420/ 352 511 103, 352 511 105
Fax: +420/ 353 228 011
e-mail: kaleidoskop@bohemia-lazne.cz
www.kaleidoskop-travel.cz